

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 86



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

58. évfolyam

2015. március 13.

Tartalom

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2015/C 86/01	Euroátváltási árfolyamok	1
2015/C 86/02	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	2
2015/C 86/03	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	3
2015/C 86/04	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	4
2015/C 86/05	Vélemény az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2014. június 18-i ülésén megfogalmazott véleménye az M.7018 – Telefonica Germany/E-Plus ügyre vonatkozó határozattervezetről – Előadó: Portugália	5
2015/C 86/06	A meghallgatási tisztviselő zárójelentése – Telefonica Deutschland/E-Plus (M.7018)	7
2015/C 86/07	A Bizottság határozatának összefoglalója (2014. július 2.) egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (Ügyszám: M.7018 – Telefonica Deutschland/E-Plus ügy) (az értesítés a C(2014) 4443. számú dokumentummal történt)	10

HU

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2015/C 86/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.7422 – Riverstone/Barclays/Origo) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	15
--------------	--	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2015/C 86/09	Átvételi elismervény a CHAP(2015) 227. sz. panasz ügyében	16
--------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2015. március 12.

(2015/C 86/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0613	CAD Kanadai dollár	1,3432
JPY Japán yen	128,29	HKD Hongkongi dollár	8,2439
DKK Dán korona	7,4575	NZD Új-zélandi dollár	1,4329
GBP Angol font	0,70910	SGD Szingapúri dollár	1,4623
SEK Svéd korona	9,1141	KRW Dél-Koreai won	1 188,78
CHF Svájci frank	1,0636	ZAR Dél-Afrikai rand	12,9632
ISK Izlandi korona		CNY Kínai renminbi	6,6458
NOK Norvég korona	8,5910	HRK Horvát kuna	7,6450
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	13 941,23
CZK Cseh korona	27,303	MYR Maláj ringgit	3,9061
HUF Magyar forint	303,60	PHP Fülöp-szigeteki peso	46,976
PLN Lengyel zloty	4,1371	RUB Orosz rubel	64,2140
RON Román lej	4,4373	THB Thaiföldi baht	34,823
TRY Török líra	2,7517	BRL Brazil real	3,3031
AUD Ausztrál dollár	1,3771	MXN Mexikói peso	16,3260
		INR Indiai rúpia	66,2762

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2015/C 86/02)



A San Marino Köztársaság által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: San Marino Köztársaság

A megemlékezés tárgya: Bramante Lazzari delle Penne di San Marino halálának 500. évfordulója

A rajzolat leírása: Az érmén Bramante képmása, valamint a Tempietto (olaszul: „kis templom”) egy része látható. E kis síremléket Donato Bramante építette, valószínűleg 1502-ben a San Pietro in Montorio templom udvarában. Az épület az itáliai reneszánsz építészet remekművének számít. A „BRAMANTE LAZZARI DELLE PENNE DI SAN MARINO” felirat szinte teljesen körbe fogja a rajzolatot. A rajzolat bal és jobb oldalán az „1514” és a „2014” évszámok szerepelnek. A rajzolat alatt a művész monogramja „MCC” (Maria Carmela Colaneri) és a verdejel található.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Kibocsátandó mennyiség: 110 000

A kibocsátás időpontja: 2015. június

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2015/C 86/03)



A Luxemburg által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-émlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzérmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Luxemburg

A megemlékezés tárgya: A nagyherceg trónra lépésének 15. évfordulója

A rajzolat leírása: Az érme őfelsége Henrik nagyherceg és őfelsége a nagyhercegnő képmását ábrázolja, felettük a trónra lépés éve „2000”, a kibocsátó ország „Luxembourg”, és a „2015” évszám olvasható. A képmások alján a „15^e anniversaire de l'accession au trône de S.A.R. le Grand-Duc” (őfelsége a nagyherceg trónra lépésének 15. évfordulója) felirat szerepel.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Kibocsátandó mennyiség: 1,4 millió darab

A kibocsátás időpontja: 2015. március

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2015/C 86/04)

**Az Olaszország által kibocsátott új kéteuros pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja**

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteuros címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euro-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteuros érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Olasz Köztársaság

A megemlékezés tárgya: A 2015. évi milánói világkiállítás

A rajzolat leírása: A rajzolat a Föld termékenységet szimbolizáló kompozíciót ábrázol: a földgömböt jelképező félkörön egy vízzel öntözött csírázni készülő mag látható; a Föld felett bor, olajág és kalász nő ki egy fatörzsből; körülötte a „NUTRIRE IL PIANETA” felirat található; a bal oldalon a tervező Maria Grazia Urbani nevének kezdőbetűi: „MGU” vannak feltüntetve; a jobb oldalon az Olasz Köztársaság monogramja az „RI” és a római pénzverdét azonosító „R” betű szerepel; középen az EXPO MILANO 2015 logó olvasható.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Kibocsátandó mennyiség: 3,5 millió darab

A kibocsátás időpontja: 2015. március

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

Vélemény az összefonódásokkal foglalkozó tanácsadó bizottság 2014. június 18-i ülésén megfogalmazott véleménye az M.7018 – Telefónica Germany/E-Plus ügyre vonatkozó határozattervezetről

Előadó: Portugália

(2015/C 86/05)

Összefonódás

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett művelet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében összefonódásnak minősül.
2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a bejelentett ügylet az összefonódás-ellenőrzési rendelet 1. cikkének (2) bekezdése szerint uniós léptékű.

A piac meghatározása

3. A tanácsadó bizottság egyetért az érintett termék- és földrajzi piacoknak a határozattervezetben szereplő, Bizottság általi meghatározásával.
4. A tanácsadó bizottság egyetért azzal, hogy az alábbi piacokat kell megkülönböztetni:
 - a végfelhasználók számára nyújtott mobil távközlési szolgáltatások német piaca (a „kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piaca”),
 - a nyilvános mobiltelefon hálózatokhoz való hozzáférés és azon történő híváskezdeményezés német nagykereskedelmi piaca,
 - a nemzetközi roamingszolgáltatások német nagykereskedelmi piaca,
 - a mobil hívásvégződtesítési szolgáltatások német nagykereskedelmi piaca.

Horizontális hatások

5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság értékelésével, miszerint a tervezett művelet valószínűsíthetően olyan nem egyeztetett vagy horizontális hatásokhoz vezet, amelyek az alábbiak következtében jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt a végfelhasználók számára nyújtott mobil távközlési szolgáltatások német piacán (kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piaca):
 - a) két szoros versenytárs összefonódása;
 - b) két jelentős versenytényező kiiktatása (Telefónica és E-Plus).

6. Ami a Bizottság azon értékelését illeti, miszerint nem szükséges végleges döntést hozni arról, hogy a javasolt művelet valószínűleg jelentősen akadályozhatja-e a hatékony versenyt a mobilhálózathoz való hozzáférés és a híváskezdeményezés németországi nagykereskedelmi piacán, mivel a bejelentő fél által a kiskereskedelmi piaccal kapcsolatosan javasolt kötelezettségvállalások a nagykereskedelmi piaccal összefüggő bármely esetleges aggályt is eloszlatják, ezzel számos tagállam egyetért, a tagállamok kisebbsége nem ért egyet, a tagállamok szűkebb kisebbsége pedig tartózkodik.

Vertikális hatások

7. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottság értékelésével, miszerint a tervezett művelet valószínűsíthetően nem vezet olyan vertikális hatásokhoz, amelyek jelentősen akadályoznák a hatékony versenyt.
 - a nemzetközi roamingszolgáltatások német nagykereskedelmi piaca,
 - a mobil hívásvégződtesítési szolgáltatások német nagykereskedelmi piaca.

Korrekciós intézkedések

8. Ami a Bizottság azon megállapításait illeti, miszerint a bejelentő fél által 2014. május 29-én felajánlott végleges kötelezettségvállalások eloszlatják a Bizottság által feltárt, a végfelhasználók számára nyújtott mobil távközlési szolgáltatások német piacán folyó versennyel kapcsolatos aggályokat, ezzel számos tagállam nem ért egyet, hasonló számú tagállam tartózkodik, a tagállamok kisebbsége pedig egyetért.
9. Ami a Bizottság azon következtetését illeti, miszerint a végleges kötelezettségvállalások maradéktalan végrehajtása esetén a bejelentett ügylet valószínűleg nem akadályozná jelentősen a hatékony versenyt a belső piacon vagy annak lényeges részén, ezzel számos tagállam nem ért egyet, hasonló számú tagállam tartózkodik, a tagállamok kisebbsége pedig egyetért.

10. Ami a Bizottság azon következtetését illeti, miszerint a bejelentett ügyletet ezért összeegyeztethetőnek kell tekinteni a belső piaccal és az EGT-megállapodás működésével, összhangban az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével és 8. cikkének (2) bekezdésével, valamint az EGT-megállapodás 57. cikkével, ezzel számos tagállam nem ért egyet, hasonló számú tagállam tartózkodik, a tagállamok kisebbsége pedig egyetért.
-

A meghallgatási tisztviselő zárójelentése ⁽¹⁾**Telefónica Deutschland/E-Plus****(M.7018)**

(2015/C 86/06)

I. ÍRÁSBELI ELJÁRÁS**A. Bevezetés**

1. 2013. október 31-én az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) az összefonódás-ellenőrzési rendelet ⁽²⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Telefónica Deutschland Holding AG (a továbbiakban: Telefónica vagy a bejelentő fél) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében teljes irányítást szerez az E-Plus Mobilfunk GmbH & Co. KG (a továbbiakban: E-Plus) felett (a továbbiakban: az ügylet). A Telefónica és az E-Plus együttesen felekként kerülnek említésre.
2. A Bizottság vizsgálatának első szakasza súlyos aggályokat vetett fel az ügylet belső piaccal való összeegyeztethetőségét illetően. A Bizottság 2013. december 20-án eljárást indított az összefonódás-ellenőrzési rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerint. A bejelentő fél 2014. január 15-én írásbeli észrevételeket nyújtott be.

B. Kifogásközlés

3. A Bizottság 2014. február 26-án kifogásközlést fogadott el, amelyben azon az előzetes véleményen volt, hogy az ügylet jelentősen akadályozná a hatékony versenyt a belső piac egy jelentős részén az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikke értelmében.
4. A Bizottság 2014. március 12-ét tűzte ki határidőként a kifogásközlés megválaszolására. A felek, valamint az E-Plus legfelső szintű anyavállalata, a Koninklijke KPN NV (a továbbiakban: KPN) ebben az időpontban válaszoltak. A bejelentő fél válaszában hivatalos szóbeli meghallgatást kért.

C. Iratbetekintés

5. A bejelentő fél számára 2014. február 27-én, CD-ROM-on biztosítottak betekintést az iratokba. A bejelentő fél 2014. március 3-án további iratbetekintés iránti kérelmet nyújtott be a Versenypolitikai Főigazgatósághoz. A Versenypolitikai Főigazgatóság helyt adott ennek a kérelemnek.
6. 2014. március 10-én, április 4-én, április 25-én, május 8-án és június 16-án további iratbetekintést biztosítottak.

D. Az érdekelt harmadik felek és a tagállamok illetékes hatóságai**1. Az érdekelt harmadik felek elfogadása**

7. Indokolt kérésükre lehetőséget adtam a Deutsche Telekom AG (a továbbiakban: Deutsche Telekom), a Vodafone Group plc (a továbbiakban: Vodafone), a freenet AG (a továbbiakban: freenet), az l&l Telekom GmbH (a továbbiakban: l&l Telekom), a Drillisch AG (a továbbiakban: Drillisch), valamint az Airdata AG (a továbbiakban: Airdata) érdekelt harmadik félként történő meghallgatására. Szintén helyt adtam az említettek azon kérésének, hogy részt vehessenek a hivatalos szóbeli meghallgatáson.

2. Értékelt harmadik félként történő meghallgatás iránti kérelem elutasítása

8. Egy tanácsadó cég kérelmezte, hogy hallgassák meg érdekelt harmadik félként az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában. 2014. március 7-i határozatomat megelőző február 25-i levelemben elutasítottam ezt a kérelmet, összhangban a 2011/695/EU határozat 5. cikkének (3) bekezdésével.

⁽¹⁾ A meghallgatási tisztviselő egyes versenyjogi eljárásokban meglévő feladatáról és megbízatásáról szóló, 2011. október 13-i 2011/695/EU európai bizottsági elnöki határozat (a továbbiakban: 2011/695/EU határozat) 16. és 17. cikke alapján (HL L 275., 2011.10.20., 29. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2004. január 20-i 139/2004/EK rendelete a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.) (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

9. Az említett tanácsadó fél ugyanis lényegében véve nem igazolta, hogy „kellően érdekelt” lenne ahhoz, hogy érdekelt harmadik félként hallgassák meg⁽¹⁾. Úgy ítélt meg, hogy az érintett ágazattal kapcsolatos szakértelem és a Bizottság vizsgálata iránti érdeklődés pusztán hangoztatása nem elegendő az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikke (4) bekezdésének alkalmazása szerinti „kellő érdekelttség” igazolásához. Továbbá: i. önmagában az a tény, hogy az érdekelt harmadik félként történő meghallgatását kérelmező fél a jelen ügyben érintettnek megfelelő típusú kiskereskedelmi szolgáltatásokat vásárol, nem elegendő az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikke (4) bekezdésének alkalmazásához; ii. a tanácsadó cég nem kívánt „fogyasztóvédelmi szervezatként” eljárni; valamint iii. a javasolt összefonódás értékelésére vonatkozó, állítólagos nagyobb szakértelme nem befolyásolja, hogy „kellő érdekeltséggel” rendelkezik-e az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában.

3. A tagállamok illetékes hatóságai

10. A tagállamok nemzeti versenyhatóságai meghívást kaptak a szóbeli meghallgatásra. Az összefonódás-ellenőrzési rendelet végrehajtási rendelete 15. cikkének (3) bekezdése alapján, kérelemre meghívtam a hivatalos szóbeli meghallgatásra az osztrák műsorszolgáltatási és távközlési szabályozó hatóságot, valamint a német Bundesnetzagentur is.

II. SZÓBELI ELJÁRÁS

A. A hivatalos szóbeli meghallgatás résztvevői

11. A hivatalos szóbeli meghallgatásra 2014. március 17-én került sor, az alábbiak részvételével:

- a felek és a KPN, valamint azok külső jogi és gazdasági tanácsadói,
- a Deutsche Telekom, a Vodafone, a freenet, az 1&1 Telekom, Drillisch és az Airdata érdekelt harmadik felek, amelyek némelyikét külső tanácsadók segítették,
- a Bizottság illetékes szolgálatai,
- 10 tagállam (Belgium, Németország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Hollandia, Lettország, Magyarország, Finnország és az Egyesült Királyság) versenyhatóságai, valamint
- a tagállamok egyéb illetékes hatóságai, nevezetesen a Bundesnetzagentur (Németország), valamint a műsorszolgáltatási és távközlési szabályozó hatóság (Ausztria).

B. Zárt ülések

12. A felek kérésére előterjesztéseik egy részét zárt üléseken tehették meg.

III. A HIVATALOS SZÓBELI MEGHALLGATÁS UTÁNI ELJÁRÁS

A. Tényállást közlő levél

13. A Bizottság 2014. április 4-én tényállást közlő levelet adott ki a bejelentő fél számára. A felek és a KPN 2014. április 10-én benyújtották a tényállást közlő levélre vonatkozó észrevételeiket.

B. Korrekciós intézkedések

14. A bejelentő fél 2014. április 10-én benyújtotta az első kötelezettségvállalási csomagot, a Bizottság pedig 2014. április 11-én elvégezte e kötelezettségvállalások piaci vizsgálatát. A bejelentő fél 2014. április 28-án benyújtotta a második kötelezettségvállalási csomagot, amely piaci vizsgálata 2014. április 30-án kezdődött. A bejelentő fél 2014. május 29-én benyújtotta végleges kötelezettségvállalásait.

⁽¹⁾ Az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikkének (4) bekezdése, a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 802/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 133., 2004.4.30., 1. o.) (a továbbiakban: az összefonódás-ellenőrzési rendelet végrehajtási rendelete) 11. cikke, valamint a 2011/695/EU határozat 5. cikkének (2) bekezdése értelmében, ha a bejelentő felektől vagy egyéb érintett felektől eltérő természetes vagy jogi személyeknek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikke, valamint az összefonódás-ellenőrzési rendelet végrehajtási rendelete 16. cikkének (1) bekezdése szerinti meghallgatását kéri, az érintetteknek igazolniuk kell, hogy az összefonódás-ellenőrzési rendelet 18. cikke (4) bekezdésének értelmében „kellő érdekeltséggel” rendelkeznek. A 2011/695/EU határozat 1. cikkének (2) bekezdéséből, valamint 5. cikkének (2) bekezdéséből az következik, hogy összefonódási ügyekben a kérelmező kellő érdekeltségével kapcsolatos igazolás mérlegelése során a meghallgatási tisztviselő figyelembe veszi, hogy a javasolt összefonódás érinti-e a kérelmezőt és ha igen, milyen mértékben.

C. További érdekelt harmadik felek

15. Kérésére lehetőséget adtam a Mass Response Services GmbH-nak arra, hogy harmadik érdekelt félként részt vegyen az eljárásban.

D. A határozattervezet

16. Felülvizsgáltam a határozattervezetet a 2011/695/EU határozat 16. cikkének (1) bekezdése alapján, és arra a következtetésre jutottam hogy csak azokat a kifogásokat érinti, amelyekre vonatkozóan a feleknek és a KPN-nek lehetőségük nyílt álláspontjuk ismertetésére.

IV. KÖVETKEZTETÉS

17. Összességében véve megállapítom, hogy az ügyben tiszteletben tartották az eljárási jogok hatékony gyakorlását.

Brüsszel, 2014. június 25.

Joos STRAGIER

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2014. július 2.)****egy vállalati összefonódásnak a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőségének nyilvántartásáról****(Ügyszám: M.7018 – Telefónica Deutschland/E-Plus ügy)**

(az értesítés a C(2014) 4443. számú dokumentummal történt)

(csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(2015/C 86/07)

A Bizottság 2014. július 2-án a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdése értelmében határozatot hozott egy összefonódási ügyben. A határozat teljes szövegének nyilvános változata az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján, az alábbi címen: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. A FELEK

- (1) A Telefónica Deutschland Holding AG (a továbbiakban: Telefónica vagy a bejelentő fél) és az E-Plus Mobilfunk GmbH & Co. KG (a továbbiakban: E-Plus, a Telefónica vállalkozással együtt: a felek) a kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piacán és a hozzáférés és híváskezdeményezés nagykereskedelmi piacán Németországban jelen lévő négy mobilhálózat-üzemeltető közül kettő. Az összefonódás eredményeként három mobilhálózat-üzemeltetőből (Deutsche Telekom, Vodafone és az összefonódott vállalkozás) álló piaci struktúra jönne létre, bevétel tekintetében a három szereplő hasonló piaci részesedésekkel rendelkezne. E mobilhálózat-üzemeltetők mellett néhány virtuális mobilhálózat-üzemeltető és számos szolgáltató működik a kiskereskedelmi piacon.

II. A MŰVELET

- (2) A Bizottság 2013. október 31-én az összefonódás-ellenőrzési rendelet 4. cikke alapján hivatalos bejelentést kapott, amely szerint a Telefónica a Koninklijke KPN N.V. (a továbbiakban: KPN) vállalkozástól kizárólagos irányítást szerez az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az E-Plus felett.
- (3) Németország a szövetségi versenyhivatalon (Bundeskartellamt) keresztül az összefonódás-ellenőrzési rendelet 9. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kérelmezte a tervezett összefonódás Bizottságtól Németországhoz történő áttételét. A Bizottság határozatot fogadott el az áttételi kérelem elutasításáról.

III. ÖSSZEFOGLALÓ

- (4) A Telefónica és az E-Plus a kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piacán és a hozzáférés és híváskezdeményezés nagykereskedelmi piacán Németországban jelen lévő négy mobilhálózat-üzemeltető közül kettő. Az összefonódás eredményeként három mobilhálózat-üzemeltetőből (Deutsche Telekom, Vodafone és az összefonódott vállalkozás) álló piaci struktúra jönne létre, bevétel tekintetében a három szereplő hasonló piaci részesedésekkel rendelkezne. E mobilhálózat-üzemeltetők mellett néhány virtuális mobilhálózat-üzemeltető és számos szolgáltató működik a kiskereskedelmi piacon.
- (5) Habár a tervezett összefonódás hatására nem jönne létre vagy erősödne meg az összefonódott vállalkozás (egyedüli) erőfölénye, a határozat alapján az összefonódás jelentősen akadályozná a hatékony versenyt a kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piacán, és akár a hozzáférés és híváskezdeményezés nagykereskedelmi piacán is Németországban.
- (6) Ezen aggályok eloszlatására a Telefónica egy kötelezettségvállalási csomagot nyújtott be, amelynek végleges verziója három elemet tartalmaz.
- a) Először is a Telefónica vállalja, hogy az összefonódás lezárása előtt kapacitásalapú nagykereskedelmi megállapodásokat köt egy vagy több (legfeljebb három), előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetővel Németországban. E megállapodások szerint az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetők előzetes kifizetés ellenében az összefonódott vállalkozás hálózata teljes kapacitásának legfeljebb 30 %-át megvásárolhatják legfeljebb tíz évre a tervezett összefonódás lezárása után. Ez a kapacitás akár 11 %-os piaci részesedésnek felel meg, míg a Telefónica piaci részesedése jelenleg kb. 15 %.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

- b) Másodszer, a Telefónica vállalja, hogy kibővíti a jelenlegi nagykereskedelmi megállapodásait a Telefónica és az E-Plus nagykereskedelmi partnereivel és a jövőben 4G szolgáltatásokat nyújt a nagykereskedelmi piac számára. A Telefónica vállalja továbbá, hogy megengedi a nagykereskedelmi partnereinek, hogy az ügyfelek – akik jelenleg a Telefónica és/vagy az E-plus hálózatát veszik igénybe – büntetés nélkül válthassanak egyik üzleti modelltől a másikra. A Telefónica vállalja továbbá, hogy megszünteti a Telefónica vagy az E-Plus nagykereskedelmi partnereivel kötött megállapodásokban azokat a záradékokat, amelyek megakadályozhatják, hogy a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők/szolgáltatók ügyfelei egy másik mobilhálózat-üzemeltetőhöz váltsanak.
- c) Harmadszor, a Telefónica vállalja, hogy megállapodást köt a piacra belépő új mobilhálózat-üzemeltetővel, vagy később az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetővel. A Telefónica szerint ez az intézkedés várhatóan elősegíti egy új, negyedik mobilhálózat-üzemeltető belépését a német piacra. E célból a Telefónica a következő ajánlatokat teszi: a) egy spektrumajánlat a 2,1 GHz sávban és a 2,6 GHz sávban lévő spektrum lízingelésére, b) nemzeti roaming ajánlat, c) adóállomások értékesítésére vonatkozó ajánlat, d) passzív rádióhálózat megosztására vonatkozó ajánlat, és e) üzlethelységek eladására vonatkozó ajánlat.
- (7) Ezen kötelezettségvállalások alapján a Bizottság megállapította, hogy a tervezett összefonódás a továbbiakban nem vet fel versenyjogi aggályokat, mivel a határozat feltétele a kötelezettségvállalások maradéktalan teljesítése.

IV. INDOKOLÁS

A. Az érintett termék- és földrajzi piacok

- (8) A mobil távközlési szolgáltatások piacaival kapcsolatos korábbi bizottsági határozatokkal⁽¹⁾, valamint a bejelentő fél álláspontjával összhangban az érintett termékpiacok a következőképpen kerültek meghatározásra:
- a) a végfelhasználók számára nyújtott mobil távközlési szolgáltatások piaca (másnéven a „kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piaca”);
 - b) a nyilvános mobiltelefon-hálózatok vonatkozásában a hozzáférési és híváskezdeményezési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca (másnéven a „hozzáférés és híváskezdeményezés nagykereskedelmi piaca”);
 - c) a nemzetközi roamingszolgáltatások nagykereskedelmi piaca; és
 - d) a mobil hívásvégződtetési szolgáltatások nagykereskedelmi piaca.
- (9) Alább olvashatók az első két, az ügyben elsődlegesen, valamint horizontálisan és vertikálisan egyaránt érintett piac meghatározását megalapozó okok.
- A kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piaca*
- (10) A Bizottság ebben az ügyben úgy véli, hogy a mobil és a vezetékes távközlési szolgáltatások, beleértve az adatszolgáltatást, külön piacokat képeznek.
- (11) A Bizottság megállapította, hogy ebben az ügyben az érintett termékpiac a kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piaca. Korábbi határozataiban⁽²⁾ a Bizottság megállapította, hogy a kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatásoknak egy általános piaca van. Ezen a piacon kínálnak a mobilhálózat-üzemeltetők és nem-mobilhálózat-üzemeltetők hang- és adatátviteli szolgáltatásokat a végfelhasználók számára mobilhálózat segítségével. Korábbi határozataiban a Bizottság nem bontotta tovább ezt a piacot az ügyfelek típusai (üzleti vagy lakossági), a fizetési mód (számlás vagy feltöltőkártyás), illetve a hálózati technológia típusa (2G/GSM vagy 3G/UMTS) szerint. A Bizottság korábban nem állapította meg, hogy az adatátviteli szolgáltatásoknak különálló piaca lenne⁽³⁾.
- (12) Ebben az ügyben a Bizottság megvizsgálta, hogy a piac különböző alszegmensei különálló piacot képeznek-e. A Bizottság felülvizsgálta a számlás és feltöltőkártyás szegmenseket, a hangszolgáltatások (ideértve a hang- és adatátvitelt), a mobil széles sávú szolgáltatások (csak adatátvitel) szegmensét és a lakossági és üzleti ügyfélszegmenseket. A Bizottság az ügyben folytatott vizsgálata eredményeként megállapította, hogy korábbi határozatainak megfelelően az érintett termékpiac a kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások teljes piaca.

⁽¹⁾ A Bizottság COMP/M.6497 – *Hutchison 3G Austria/Orange Austria* ügyben hozott 2012. december 12-i határozata, 58., 63., 67. és 70. pont; A Bizottság COMP/M.5650 – *T-Mobile/Orange UK* ügyben hozott 2010. március 1-jei határozata, 27–30., 32–34. és 36–37. pontok.

⁽²⁾ A Bizottság COMP/M.6497 – *Hutchison 3G Austria/Orange Austria* ügyben hozott 2012. december 12-i határozata, 58. pont; a Bizottság COMP/M.5650 – *T-Mobile/Orange UK* ügyben hozott 2010. március 1-jei határozata, 21. és 24. pont; a Bizottság COMP/M.4947 – *Vodafone/Tele2 Italy/Tele2 Spain* ügyben hozott 2007. november 27-i határozata, 14. pont; a Bizottság COMP/M.3916 – *T-Mobile Austria/Tele.ring* ügyben hozott 2006. április 26-i határozata, 18. pont (a határozat nyitva hagyta azt a kérdést, hogy van-e különálló piaca bizonyos, csak 3G alkalmazásoknak).

⁽³⁾ A Bizottság COMP/M.6497 – *H3G Austria/Orange Austria* ügyben hozott 2012. december 12-i határozata, 52. pont.

- (13) A korábbi bizottsági határozatokkal, valamint a felek álláspontjával összhangban a fent említett piac földrajzi terjedelme nemzeti, vagyis megfelel Németország területének.

Nyilvános mobiltelefon hálózatokhoz való hozzáférés és azon történő híváskezdeményezés nagykereskedelmi piaca

- (14) Ezen a piacon a mobilhálózat-üzemeltetők hálózataikhoz hozzáférést és hívásindítási képességet („híváskezdeményezés”) kínálnak a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők és szolgáltatók számára. A szereplők mindkét kategóriája a mobilhálózat-üzemeltetők által biztosított nagykereskedelmi hozzáférést használja arra, hogy mobil távközlési szolgáltatásokat értékesítsen a saját márkája alatt és a saját nevével a kiskereskedelmi piacon. Azonban, míg a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők a mobilhálózat bizonyos részeit – mint pl. a gerinchálózatot – birtokolják és üzemeltetik, addig a szolgáltatók nem birtokolnak semmilyen hálózati infrastruktúrát. A Bizottság úgy véli, hogy létezik különálló nagykereskedelmi piaca a nyilvános mobiltelefon-hálózatok vonatkozásában a hozzáférésnek és híváskezdeményezésnek.
- (15) A korábbi bizottsági határozatoknak megfelelően a Bizottság úgy véli, hogy földrajzi értelemben a nagykereskedelmi piac megfelel a mobilhálózat-üzemeltetők hálózatainak terjedelmének, mely Németország területére korlátozódik, mivel a mobilengedélyeket nemzeti alapon adják.

B. Versenyjogi értékelés

1. Mobil távközlési szolgáltatások kiskereskedelmi piaca

- (16) Az összefonódás négyről háromra csökkentené a németországi mobilhálózat-üzemeltetők számát, és a második és a negyedik piaci szereplő fúzióját jelentené. Az így létrejövő piacon három, közel azonos méretű, nagy mobilhálózat-üzemeltető szerepelne: a Deutsche Telekom, a Vodafone és az összefonódott vállalkozás.
- (17) A határozat megállapítja, hogy mind a Telefónica, mind az E-plus jelentős versenyerővel bír a mobil távközlési szolgáltatások német kiskereskedelmi piacán, különösen az árképzés és az ajánlatok innovatív jellegét tekintve. A tervezett összefonódás nélkül is jelentős versenyerőt képviselnének. A felek különösen az alacsony bevételű és a feltöltőkártyás szegmensben egymás szoros versenytársai, melyekben a Deutsche Telekomhoz és a Vodafonehoz képest gyengébb hálózatminőséget kínálnak kevésbé drága díjakért.
- (18) A határozat emellett megállapítja, hogy az összefonódás először is megszüntetné a versenyt a felek között, másrészt az összefonódott vállalkozásnak nagyobb ügyfélköre lenne, ami miatt kevésbé lesz ösztönözve arra, hogy növekedjen és versenyezzen. Hasonlóképpen valószínű, hogy az összefonódás után csökkenne a Vodafone és a Deutsche Telekom versenyzésre való ösztönözöttsége. Továbbá, a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők, a szolgáltatók és a kereskedelmi márkás viszonteladók jelenleg csak korlátozottan képesek versenynyomást gyakorolni, mely képesség az összefonódás után tovább csökkenne.
- (19) A határozat ismerteti, hogy mind a Deutsche Telekom, mind a Vodafone profitálna abból a tényből, hogy az E-Plus, mely az árak tekintetében a legagresszívabb versenytárs, megszűnne, és várható, hogy csökkenne a Deutsche Telekom és a Vodafone agresszív versenyzésre való ösztönözöttsége is. A határozat szerint a piacon jelen lévő virtuális mobilhálózat-üzemeltetők és szolgáltatók arra vonatkozó képessége, hogy egy mobilhálózat-üzemeltetővel azonos versenynyomást gyakoroljon, korlátozottabb, és az összefonódás után tovább csökkenne. Továbbá, a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők és a szolgáltatók a mobilhálózat-üzemeltetőkhez képest korlátozottabban ösztönözöttek az új ügyfelekért folytatott agresszívabb versenyzésre az alacsonyabb (fix) hálózatberuházási költségek miatt, melyeket fedezni kell. A virtuális mobilhálózat-üzemeltetők és a szolgáltatók használat alapján fizetnek a mobilhálózat-üzemeltetőknek a hálózatért, az ügyfelek tényleges hálózathasználatától függően. Az ügyfélkör bővítésének és a növekvő hálózathasználat többletköltsége ezért minden egyes további használt egység tekintetében ugyanakkora, és azt előzetesen a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők és a mobilhálózat-üzemeltetők közötti tárgyalások keretében határozzák meg.
- (20) A horizontális verseny összefonódás eredményeként való megszűnése várható hatásainak mennyiségi értékelése azt jelzi, hogy az összefonódás várhatóan jelentős áremelkedésekhez vezet a fizetőkártyás és a számlás lakossági szegmensben.

2. Mobiltelefon hálózatokhoz való hozzáférés és azon történő híváskezdeményezés nagykereskedelmi piaca

- (21) A határozat megállapítja, hogy a felek a bevételek és az előfizetők tekintetében vett viszonylag alacsony piaci részesedése ellenére a tervezett összefonódás negatív hatást gyakorol az összefonódott vállalkozás és a másik két mobilhálózat-üzemeltető arra való ösztönözöttségére, hogy a virtuális mobilhálózat-üzemeltetőknek és szolgáltatóknak hozzáférést biztosítsanak mobilhálózataikhoz, vonzó üzleti feltételek mellett. A határozat arra a következtetésre jut, hogy a tervezett összefonódás horizontális, nem koordinált versenyellenes hatásokat eredményezhet a nyilvános mobiltelefon hálózatokhoz való hozzáférés és azon történő híváskezdeményezés nagykereskedelmi piacán.

- (22) A határozat nyitva hagyja annak kérdését, hogy ezek a negatív hatások jelentősen akadályozzák-e a hatékony versenyt, mivel a Telefónica által a kiskereskedelmi piaccal kapcsolatban benyújtott kötelezettségvállalásai a nagykereskedelmi piacon esetlegesen felmerülő aggályokat és el fogják oszlatni.

3. Hatékonysági elemek

- (23) A határozat megállapítja, hogy a bejelentő fél által a kiskereskedelmi mobil távközlési szolgáltatások piacával kapcsolatban ismertett hatékonysági elemek nem igazolhatók, nem köthetők az összefonódáshoz és nem szolgálják a fogyasztók javát. Pontosabban, a bejelentő fél által ismertett minőségbeli javulások és a többletköltség-megtakarítások nagymértékben más eszközökkel is elérhetők lennének (nevezetesen hálózatmegosztással). A határozat megállapítja, hogy a bejelentő fél nem tudta bizonyítani, hogy a hatékonysági elemek várhatóan ellensúlyozzák a versenyre gyakorolt hátrányos hatást.

C. A bejelentő fél által benyújtott kötelezettségvállalások

1. A kötelezettségvállalások leírása

- (24) A versennyel kapcsolatos aggályok eloszlata érdekében a bejelentő fél 2014. március 29-én végleges kötelezettségvállalásokat nyújtott be, melyek az alábbi három elemet tartalmazzák: i. a mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás; ii. az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás; és iii. a nem-mobilhálózat-üzemeltetőkre vonatkozó kötelezettségvállalás.
- (25) A mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás a Telefónica arra vonatkozó ajánlata, hogy a piacra belépő új mobilhálózat-üzemeltetőnek számos eszközt és szolgáltatást ad el, melyek ahhoz szükségesek, hogy a mobilhálózat-üzemeltető megkezdhesse működését a német piacon. Az eszközök közé a következők tartoznak: a) spektrum, b) nemzeti roaming, c) adóállomások, d) passzív rádióhálózat megosztás és e) üzletek.
- (26) Az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás szerint a Telefónica vállalja, hogy az összefonódott vállalkozás teljes hálózati kapacitásának 20 %-át előre eladja legfeljebb három, nem-hálózat-üzemeltetőnek. A Telefónica azt is vállalja, hogy ezeknek a szereplőknek a teljes hálózati kapacitás további 10 %-át eladja, előre meghatározott feltételek mellett. Amennyiben a kapacitás vásárlóinak már vannak előfizetői a Telefónica és/vagy az E-Plus hálózatán, a Telefónica az előfizetők megtartásához szükséges kapacitást is eladja (ami levonásra kerül a felkínálandó további 10 %-ból).
- (27) A Telefónica vállalja, hogy előre megállapodást köt az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalásban szereplő teljes kapacitás eladására és felkínálására, a tervezett összefonódás lezárása előtt. Más szavakkal, a Telefónica addig nem tudja lezárni a tervezett összefonódást, amíg jogilag kötelező erejű megállapodást nem köt egy vagy több vásárlóval, és amíg a Bizottság hivatalosan jóvá nem hagyja a vásárlókat.
- (28) A Telefónica és a vásárlók között kötendő megállapodás először öt évre szól, de a vásárlók kérésére egyoldalúan meghosszabbítható további öt évre, előre meghatározott feltételek mellett.
- (29) A nem-mobilhálózat-üzemeltetőkre vonatkozó kötelezettségvállalás keretében a Telefónica vállalásában felajánlja, hogy 2025 végéig meghosszabbítja azokat a meglévő nagykereskedelmi szerződéseket, melyeket azokkal a virtuális mobilhálózat-üzemeltetővel és szolgáltatókkal kötött, akik jelenleg a Telefónica vagy az E-Plus nagykereskedelmi ügyfelei. Továbbá, a Telefónica vállalja, hogy egy bizonyos időszakra nagykereskedelmi hozzáférést biztosít a 4G hálózatához valamennyi virtuális mobilhálózat-üzemeltetőnek és szolgáltatóknak azt követően, hogy technikailag elindították az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőket a rendelkezésre álló lehető legjobb piaci feltételek mellett.

2. A kötelezettségvállalások értékelése

- (30) A Bizottság megállapította a határozatban, hogy a kötelezettségvállalások teljes mértékben eloszlatták a versenyjogi aggályokat.
- (31) A mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás, azzal a ténnyel összefüggésben, hogy a német távközlési szabályozó 2014 végére aukciót tervez jelentős mennyiségű spektrum odaítélésére, lehetőséget nyújt egy új, mobilhálózat-üzemeltető belépésére a német piacra, vagy arra, hogy az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás keretében vásárlók mobil hálózat-üzemeltetővé váljanak.
- (32) Az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás tekintetében a határozat megállapítja, hogy ez a kötelezettségvállalás jelentősen növelni fogja a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők arra vonatkozó képességét és ösztönözöttségét, hogy versenyezzenek a mobil távközlési szolgáltatások németországi kiskereskedelmi piacán, ezáltal ellensúlyozva a tervezett összefonódás okozta bármilyen lehetséges áremelkedést.

- (33) A Telefónica által az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás keretében értékesítendő és felkínálendő kapacitás teljes összege jelentős, egyrészt az összefonódás előtt helyzethez viszonyított *többlet* piaci részesedés tekintetében – a Telefónica változatlan piaci részesedésének feltételezése mellett –, valamint a Telefónica által eladandó és felkínálendő kapacitás összege tekintetében, teljes piaci részesedésben mérve.
- (34) A Telefónica köteles az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás keretében vásárlók számára hozzáférést biztosítani az összes szolgáltatás- és technológiatípushoz (beleértve a 4G-t és a jövőbeni technológiákat). A vásárlóknak ezért ugyanahhoz a hálózati minőséghez lesz hozzáférése, mint a Telefónicának, és a Telefónicától teljesen függetlenül, szabadon állapíthatják meg kiskereskedelmi díjaikat. Ez lehetővé teszi az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás keretében vásárlók számára, hogy teljes mértékben versenyezzenek a mobilhálózat-üzemeltetőkkel azáltal, hogy nagyon vonzó ajánlatokat kínálnak a végfelhasználóknak a jelenlegi és új hálózati technológiákra, melyeket a mobilhálózat-üzemeltetők jelenleg csak jelentős felár mellett kínálnak.
- (35) A korrekciós intézkedés kvázi-strukturális jellegű, mivel azok a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők/szolgáltatók, melyek az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás keretében kapacitást vásárolnak, előre vállalni fogják, hogy rögzített áron jelentős kapacitásmennyiséget fognak vásárolni az összefonódott vállalkozástól. Ezért a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők/szolgáltatók erősen ösztönözöttek lesznek arra, hogy hatékonyan versenyezzenek, mivel előre jelentős kapacitásmennyiséget vásárolnak meg, melyet értékesíteni kell. Versenyszempontból ez a kapacitásalapú modell vonzóbb a standard virtuális mobilhálózat-üzemeltetői/szolgáltatói szerződésekhöz képest, melyek keretében ezek a szereplők a gazda mobilhálózat-üzemeltetőnek a használat alapján fizetnek. Valóban, a használatalapú elszámolást tartalmazó virtuális mobilhálózat-üzemeltetői/szolgáltatói standardszerződéseknél az ügyfélkör bővülése/a forgalom növekedése a mobilhálózat-üzemeltető felé többletfizetést eredményez. Az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalásban meghatározott kapacitásalapú modell szerint nincsenek a hálózattal kapcsolatos többletköltségek új ügyfelek megszerzésekor. E tekintetben a kapacitásalapú modell jobban megközelíti a mobilhálózat-üzemeltető költségstruktúráját, és emiatt hasonló ösztönzőket kínál arra, hogy minden egyes új ügyfél megszerzésével csökkentse határköltségét. Ez maga után vonja, hogy azok a virtuális mobilhálózat-üzemeltetők/szolgáltatók, amelyek az előre fizetett díjú mobil-bitfolyam-hozzáférést biztosító virtuális mobilhálózat-üzemeltetőre vonatkozó kötelezettségvállalás keretében kapacitást vásárolnak az összefonódott vállalkozástól, hatékonyan korlátozhatják a mobilhálózat-üzemeltetőket.
- (36) A nem-mobilhálózat-üzemeltetőkre vonatkozó kötelezettségvállalást illetően a határozat szerint ez az ajánlás javítja azon virtuális mobilhálózat-üzemeltetők és szolgáltatók helyzetét, akiknek a felek jelenleg nagykereskedelmi hozzáférést biztosítanak, mivel lehetővé teszi számukra a 2G és a 3G szolgáltatások biztonsági tervezését. Továbbá, a Németországban működő valamennyi virtuális mobilhálózat-üzemeltetőnek és szolgáltatónak lehetősége van a 4G szolgáltatásokhoz való hozzáférésre.

V. KÖVETKEZTETÉS

- (37) A fent említett okokból a határozat megállapítja, hogy a 2014. május 29-én benyújtott kötelezettségvállalásokkal módosított összefonódás nem fogja jelentős mértékben akadályozni a hatékony versenyt a belső piacon, illetve annak jelentős részén.
- (38) Következésképpen az összefonódást – az összefonódás-ellenőrzési rendelet 2. cikkének (2) bekezdésével, valamint 8. cikkének (2) bekezdésével, továbbá az EGT-megállapodás 57. cikkével összhangban – a Bizottság a belső piaccal és az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével összeegyeztethetőnek nyilvánítja.

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.7422 – Riverstone/Barclays/Origo)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2015/C 86/08)

1. 2015. március 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Riverstone Holdings LLC (a továbbiakban: Riverstone, Egyesült Királyság) és a Barclays Bank plc (a továbbiakban: Barclays, Egyesült Királyság) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében egy újonnan alapított közös vállalkozás, az Origo Exploration AS (a továbbiakban: Origo, Norvégia) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Riverstone esetében: elsősorban az energia- és villamosenergia-ágazatbeli beruházások terén tevékenykedő magántőke-befektetési vállalkozás,
- a Barclays esetében: lakossági bankügyletek, hitelkártyák, vállalati és befektetési banki szolgáltatások, valamint vagyon- és befektetéskezelési szolgáltatások nyújtásával foglalkozó globális pénzügyi szolgáltató,
- az Origo esetében: újonnan alapított, a jövőben Norvégia és az Egyesült Királyság kontinentális talapzatán olaj- és gázkitermelési és -előállítási tevékenységet folytató vállalkozás.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket az M.7422 – Riverstone/Barclays/Origo hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Átvételi elismervény a CHAP(2015) 227. sz. panasz ügyében

(2015/C 86/09)

Az Európai Bizottság több panaszt is kapott a német minimálbérre vonatkozó törvénynek a nemzetközi fuvarozási ágazatban való végrehajtásával kapcsolatban.

A Bizottság e panaszokat az uniós jog tagállami alkalmazására vonatkozó panaszok nyilvántartására szolgáló központi alkalmazásban a CHAP(2015) 227 hivatkozási számon vette nyilvántartásba.

A tárgyban beérkező levelek száma igen jelentős, így a Bizottság a panaszok gyors megválaszolása és az érintettek tájékoztatása, továbbá adminisztratív erőforrásainak költségtakarékos felhasználása érdekében az átvételi elismervényt *az Európai Unió Hivatalos Lapjában* és az alábbi internetcímen teszi közzé:

http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/receipt/index_en.htm

A Bizottság a kifogásolt nemzeti intézkedés minden részletét alapos vizsgálatnak veti alá az uniós jogszabályokkal való összeegyeztethetőség szempontjából. A panaszosok ugyanezen az információs csatornán kapnak majd tájékoztatást a Bizottság vizsgálatának eredményeiről és a panaszokkal kapcsolatos esetleges további lépéseiről.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU